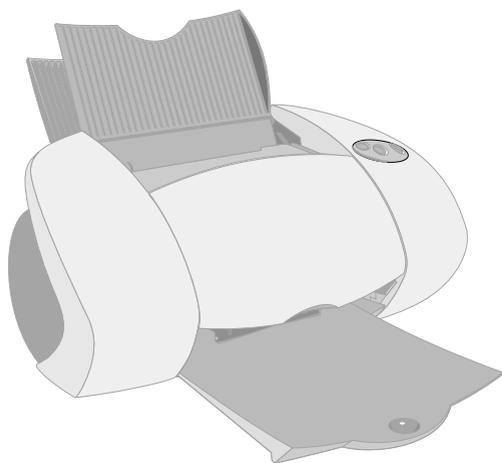


LEXMARKTM

Z65 Color JetprinterTM

Guía del usuario



Diciembre de 2001

Información de seguridad

- Utilice exclusivamente la fuente de alimentación Lexmark que incluye este producto, o una fuente de alimentación de repuesto Lexmark autorizada.
- Conecte el cable de alimentación a una toma de alimentación eléctrica que se encuentre cercana al producto y sea de fácil acceso.
- Las tareas de reparación o mantenimiento de la impresora distintas de las descritas en las instrucciones de funcionamiento, deberá realizarlas un técnico autorizado.

ENERGY STAR

El programa para equipos de oficinas EPA ENERGY STAR es un esfuerzo conjunto con los fabricantes de ordenadores para promocionar la introducción de productos de bajo consumo de energía y para reducir la contaminación provocada por la generación de energía.

Las compañías que participan en este programa comercializan ordenadores, impresoras, monitores o máquinas de fax que se apagan cuando no se encuentran en uso. Esta característica reduce la energía utilizada hasta en un 50 por ciento. Lexmark se siente orgullosa de participar en este programa.

En calidad de asociado con ENERGY STAR, Lexmark International, Inc. ha determinado que este producto cumple las directivas de ENERGY STAR para el ahorro de energía.

Industry Canada compliance statement

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Avis de conformité aux normes d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Conformidad con las directivas de la Comunidad Europea (CE)

Este producto está en conformidad con los requisitos de protección de las directivas 89/336/EEC y 73/23/EEC del Consejo de la CE sobre la aproximación y armonía de las leyes de los estados miembros en relación con la compatibilidad electromagnética y seguridad de equipos eléctricos diseñados para su uso dentro de ciertos límites de voltaje.

El director de Fabricación y Soporte Técnico de Lexmark International, S.A., Boigny, Francia, ha firmado una declaración de conformidad con los requisitos de la directiva.

Este producto satisface los límites de Clase B de EN 55022 y los requisitos de seguridad de EN 60950.

The United Kingdom Telecommunications Act 1984

This apparatus is approved under the approval number NS/G/1234/J/100003 for the indirect connections to the public telecommunications systems in the United Kingdom.

Japanese VCCI notice

この装置は、情報処理振興等電機機器有害電磁放射規制協議会 (VCCI) の基準に基づいて「クラス B」電磁気抑制済です。この装置は、家庭環境で使用することを目指して設計された製品であり、その設置や使用が他の製品との電磁気干渉を引き起こす恐れがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いを行ってください。

Índice general

Información acerca de la impresora	1
Descripción de los elementos de la impresora	1
Selección de valores de la impresora mediante el software	2
Uso del software para una impresión personalizada	4
Imprimir en bandeja principal	5
Impresión desde la segunda bandeja de papel	7
Impresión creativa	9
Impresión de una fotografía digital en una tarjeta fotográfica (Windows)	10
Lista de comprobación para la solución de problemas	13
Solución de problemas de instalación	15
Índice	26

Gracias por comprar una impresora Lexmark Z65

- Para configurar la impresora para los sistemas operativos de Windows, Mac OS 8.6 a 9.2 o Mac OS X versión 10.0.3 a 10.1, siga los pasos de la hoja de instalación que se entrega con la impresora.
- Para configurar la impresora para otro sistema operativo, consulte el archivo Léame que se proporciona con el software de la impresora.
- Puede conectar la impresora a la red mediante un adaptador. Para obtener más información sobre la instalación de la impresora a la red, consulte la documentación que se suministra junto con el adaptador.

Información acerca de la impresora

Descripción de los elementos de la impresora

Imprimir es más fácil que nunca. La impresora alinea de forma automática los cartuchos y detecta el tipo de papel que ha cargado en la bandeja principal.

Bandeja del papel 1 (frontal)

- Ábrala para cargar papel de tamaño personalizado, papel normal para impresoras de inyección de tinta o papel especial para proyectos especiales.
- La bandeja principal dispone de un sensor de tipo de papel que detecta automáticamente los siguientes tipos de papel: normal, tratado, brillante/fotográfico y transparencias.

Bandeja del papel 2 (posterior)

Ábrala para cargar papel de tamaño A4 o carta.

Palanca de liberación del papel

Púlselas para extraer el papel de la impresora. Cada bandeja del papel dispone de una palanca de liberación del papel.

Botones de la bandeja del papel



- Pulse una vez para seleccionar la bandeja principal (frontal) o la segunda bandeja de papel (posterior).
- Si este botón parpadea, púlselo una vez para eliminar el atasco de papel.

Guía del papel

Deslízcela junto al papel para una alimentación adecuada. Cada bandeja del papel dispone de una guía del papel.

Cubierta frontal

Ábrala para instalar cartuchos o eliminar atascos de papel.

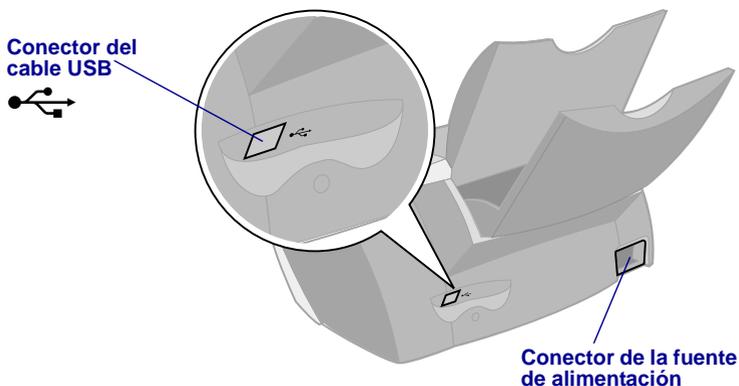
Bandeja de salida del papel

Extiéndala para sujetar el papel a medida que va saliendo de la impresora.

Botón de encendido

Púlselo para encender o apagar la impresora.





Para obtener información acerca de la conexión de la impresora a la red mediante un adaptador Lexmark, consulte la información suministrada con el adaptador.

Selección de valores de la impresora mediante el software

Propiedades de impresión (sólo Windows)

Las fichas **Calidad/ copias**, **Configuración de papel** y **Diseño de impresión** le permiten ajustar los valores de la impresora.

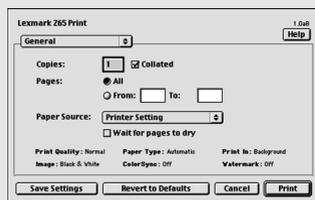
Con el documento abierto, haga clic en Archivo ► Imprimir ► Propiedades o Preferencias.

Menú Tareas
Este menú de proyectos en línea fácil de usar le ayuda a la hora de imprimir fotos, banners, sobres, pósters y mucho más.

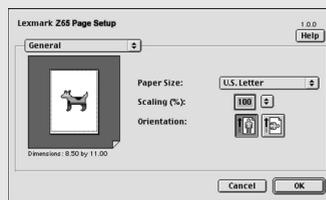


Cuadros de diálogo Imprimir y Preparar página (sólo Macintosh)

Con el documento abierto, haga clic en Archivo ► Imprimir.



Con el documento abierto, haga clic en Archivo ► Preparar página.



Nota: Las pantallas del software pueden ser ligeramente diferentes a las que se muestran dependiendo del sistema operativo.

Utilice la siguiente tabla para seleccionar los valores de calidad de impresión o de tipo de papel:

Windows	Macintosh
<ol style="list-style-type: none"> 1 Con el documento abierto, haga clic en Archivo ► Imprimir ► Propiedades o Preferencias. 2 En la ficha Calidad/copias, seleccione un valor de calidad de impresión. 3 En la ficha Configuración de papel, seleccione un valor de tipo de papel. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Con el documento abierto, haga clic en Archivo ► Imprimir para abrir el cuadro de diálogo Imprimir. 2 En el menú emergente que aparece en la parte superior izquierda, seleccione Tipo/calidad de papel o Calidad y material. 3 Seleccione un valor de calidad de impresión. 4 Seleccione un valor de tipo de papel.

En la siguiente tabla se muestran los papeles recomendados para cada calidad de impresión:

Calidad de impresión	Papel recomendado
Rápida	Papel normal para impresoras de inyección de tinta, multiuso, oficina o xerográfico
Normal	Papel normal o de primera calidad para impresoras de inyección de tinta, multiuso, oficina, xerográfico, transferencias térmicas o transparencias
Superior	Papel de primera calidad para impresoras de inyección de tinta, transparencia, tratado, brillante o fotográfico
Óptima	Transparencia, papel tratado, brillante o fotográfico

Uso del software para una impresión personalizada

Utilice el Centro de soluciones de Lexmark Z65 (Windows), el Panel de control de Lexmark Z65 (Mac OS 8.6 a 9.2) o la Utilidad de Lexmark Z65 (Mac OS X) para:

- Realizar la alineación y el mantenimiento de los cartuchos
- Ver la información del estado de la impresora, como, por ejemplo, el tipo de papel detectado en la bandeja principal o los niveles de tinta
- Solucionar problemas
- Imprimir una página de prueba
- Conectarse a la red

Consulte la *Guía del usuario en línea* (sólo Macintosh) para obtener información detallada acerca de:

- La alineación y el mantenimiento de los cartuchos
- La solución de problemas
- La conexión a la red
- La utilización del sensor de tipo de papel
- Los aspectos básicos de la impresión
- Los consejos para imprimir

Consulte la tabla para obtener información acerca de la apertura del software de la impresora del sistema operativo correspondiente.

Windows	Mac OS 8.6 a 9.2	Mac OS X versión 10.0.3 a 10.1
<p>Haga doble clic en el icono Centro de soluciones de Lexmark Z65 ubicado en el escritorio.</p> <p style="text-align: center;">O</p> <p>Haga clic en Inicio ► Programas o Todos los programas ► Lexmark Z65 ► Centro de soluciones Lexmark Z65.</p> <p>Haga clic en Ayuda para ver la Ayuda del software de la impresora.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • En el menú Apple, seleccione Paneles de control ► Panel de control de Lexmark Z65. Haga clic en ? para ver la Ayuda del software de la impresora. • Desde la carpeta de la impresora Lexmark Z65, situada en el escritorio, haga doble clic en el icono de la Guía del usuario de Lexmark Z65.pdf para abrir la <i>Guía del usuario en línea</i>. 	<ol style="list-style-type: none"> 1 Desde el Finder, haga clic la opción del ordenador y haga doble clic en el icono Disco OS X ► carpeta Biblioteca ► carpeta Impresoras ► carpeta Lexmark. 2 Haga doble clic en el icono Utilidad de Lexmark Z65 para abrir la Utilidad de Lexmark Z65. Haga clic en ? para ver la Ayuda del software de la impresora. <p>Haga doble clic en el icono de la Guía del usuario de Lexmark Z65.pdf para abrir la <i>Guía del usuario en línea</i>.</p>

Imprimir en bandeja principal

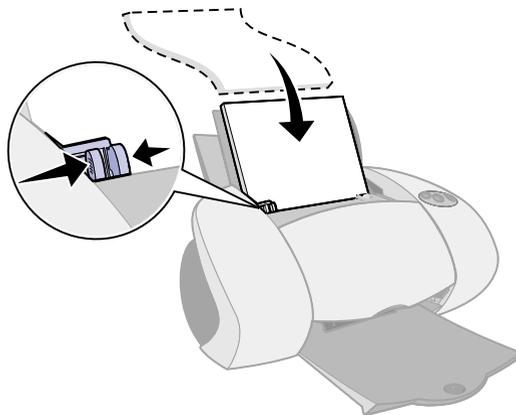
En la bandeja principal se puede imprimir cualquier tipo de papel, ya sea normal, tratado, fotográfico o brillante, incluso transparencias, sobres, etiquetas, transferencias térmicas o papel de banner. El papel debe corresponderse con las siguientes dimensiones:

- Anchura: De 76,2 a 279 mm (de 3,0 a 8,5 pulgadas)
- Longitud: De 127 a 558 mm (5,0 a 17,0 pulgadas) para Windows
De 127 a 459,5 mm (5,0 a 14,0 pulgadas) para Macintosh
- Nota:** El papel de banner debe ser más largo.

Si se carga la bandeja principal con transparencias o con papel normal, tratado, fotográfico o brillante, la impresora detecta el tipo de papel y ajusta automáticamente el valor del tipo de papel en el software de la impresora.

Para imprimir un documento en esta bandeja:

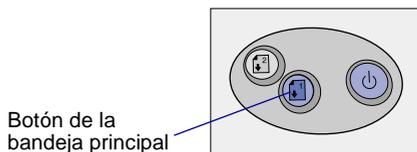
- 1 Cargue el papel, con la cara de la impresión dirigida hacia usted, en el lado derecho de la bandeja del papel.
- 2 Apriete y deslice la guía del papel hasta el extremo izquierdo del papel.



- Notas:** – Para evitar que el papel se atasque, cargue la bandeja del papel con un único tamaño del papel.

- Asegúrese de que no coloca el papel demasiado dentro de la impresora. Por ejemplo, el papel del tamaño A4 y tamaño carta debe sobresalir por encima de la bandeja principal.

3 Asegúrese de haber seleccionado el botón de la bandeja del papel.



4 Siga los pasos de su sistema operativo para abrir el software de la impresora e imprima el documento.

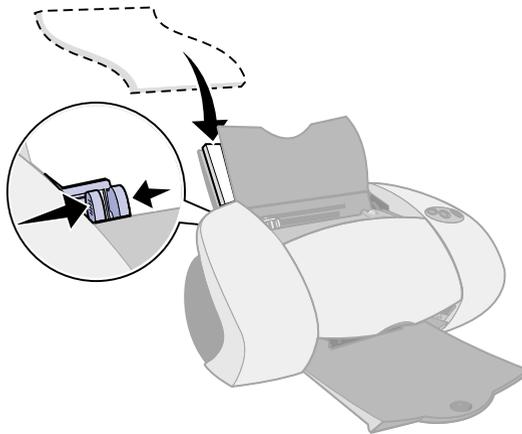
Windows	Mac OS 8.6 a 9.2	Mac OS X versión 10.0.3 a 10.1
<p>1 Con el documento abierto, haga clic en Archivo ► Imprimir ► Propiedades de la impresora o Preferencias.</p> <p>2 En la ficha Calidad/velocidad, seleccione la calidad de impresión deseada.</p> <p>3 Asegúrese de que Origen del papel se ha definido como Valores de impresora o Bandeja 1 (Frontal).</p> <p>Nota: Algunas aplicaciones de software podrían anular la selección de la bandeja del papel.</p> <p>4 Asegúrese de que, en la ficha Configuración del papel, el tipo de papel se encuentra en Automático (si desea que se detecte el papel de forma automática) o en el tipo de papel que desea para ese documento.</p> <p>5 Haga clic en Aceptar.</p> <p>6 Haga clic en Aceptar o Imprimir.</p>	<p>1 Con el documento abierto, haga clic en Archivo ► Imprimir.</p> <p>2 Asegúrese de que Origen del papel se ha definido como Valores de impresora o Bandeja 1 (Frontal).</p> <p>Nota: Algunas aplicaciones de software podrían anular la selección de la bandeja del papel.</p> <p>3 En el menú emergente, seleccione Tipo de papel/calidad.</p> <p>4 Seleccione un valor de calidad de impresión.</p> <p>5 Asegúrese de que el tipo de papel se encuentra en Automático (si desea que se detecte el papel de forma automática) o en el tipo de papel que desea para ese documento.</p> <p>6 Haga clic en Imprimir.</p>	<p>1 Con el documento abierto, haga clic en Archivo ► Imprimir.</p> <p>2 En el Menú emergente de la impresora, seleccione Lexmark Z65.</p> <p>3 En el menú emergente, seleccione Calidad & Papel.</p> <p>4 Seleccione un valor de calidad de impresión.</p> <p>5 En el menú emergente de la bandeja 1 (Frontal), seleccione Automático (si desea que se detecte el papel de forma automática) o el tipo de papel que desea para ese documento.</p> <p>Nota: Algunas aplicaciones de software podrían anular la selección de la bandeja del papel.</p> <p>6 Haga clic en Imprimir.</p>

Impresión desde la segunda bandeja de papel

Desde la segunda bandeja de papel, puede imprimir en papel de tamaño A4 o carta. Esta bandeja del papel no dispone de un sensor de tipo de papel, por lo que necesitará seleccionar el tipo de papel en el software de la impresora.

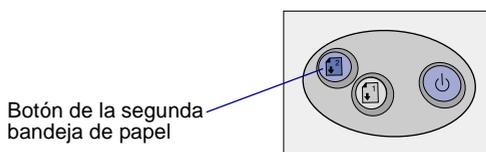
Para imprimir un documento desde esta bandeja:

- 1 Cargue el papel, con la cara de impresión hacia arriba, en lado derecho de la bandeja del papel.
- 2 Ajuste y deslice la guía del papel hasta el extremo izquierdo del papel.



- Notas:**
- Para evitar que se produzca un atasco del papel, cargue cada vez únicamente la cantidad de papel necesaria en la bandeja del papel.
 - Asegúrese de que no coloca el papel demasiado dentro de la impresora. Por ejemplo, el papel de tamaño A4 o carta deberá sobresalir ligeramente por encima de la segunda bandeja de papel.

- 3 Asegúrese de que ha seleccionado el botón de la segunda bandeja de papel.

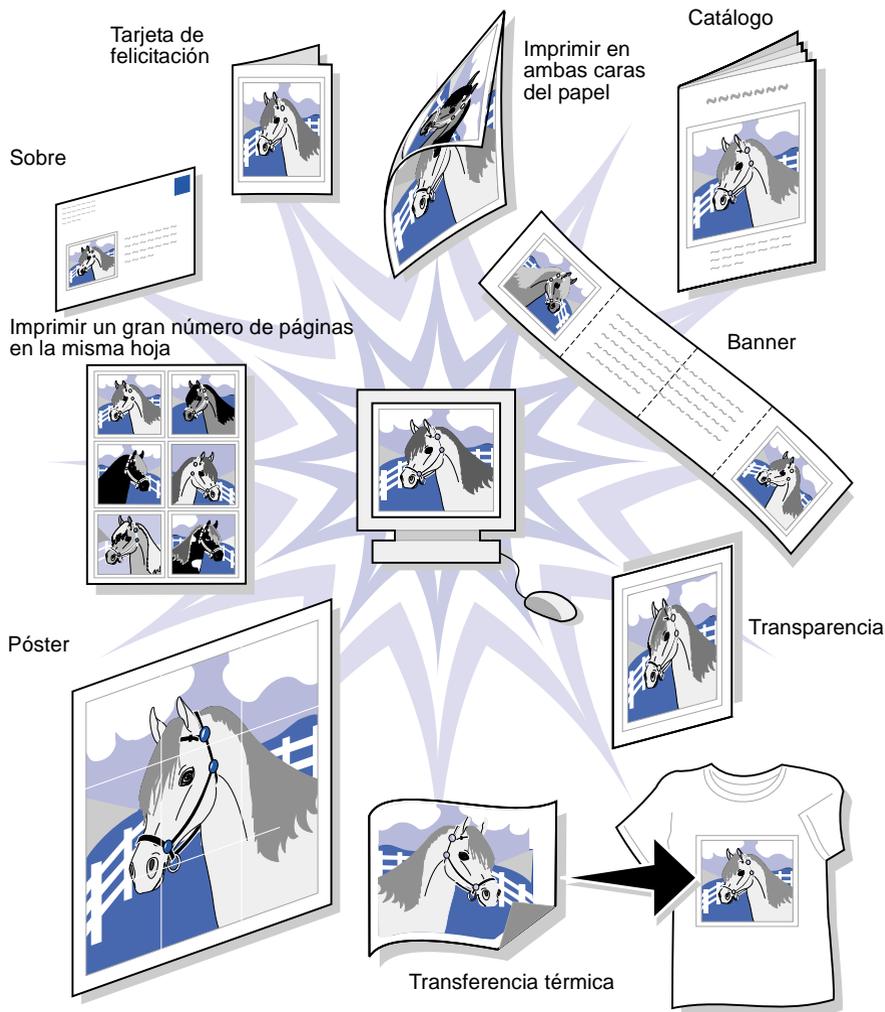


- 4 Siga los pasos del sistema operativo que corresponda para abrir el software de la impresora e imprimir el documento.

Windows	Mac OS 8.6 a 9.2	Mac OS X versión 10.0.3 a 10.1
<p>1 Con el documento abierto, haga clic en Archivo ► Imprimir ► Propiedades o Preferencias.</p> <p>2 En la ficha Calidad/ velocidad, seleccione la calidad de impresión deseada.</p> <p>3 En la ficha Configuración del papel, asegúrese de que origen del papel se ha definido como Valores de impresora o Segunda bandeja de papel (posterior).</p> <p>4 Seleccione un tipo de papel.</p> <p>Nota: Algunas aplicaciones de software podrían anular la selección de la bandeja del papel.</p> <p>5 Haga clic en Aceptar.</p> <p>6 Haga clic en Aceptar o Imprimir.</p>	<p>1 Con el documento abierto, haga clic en Archivo ► Imprimir.</p> <p>2 Asegúrese de que el origen del papel se ha definido como Valores de impresora o Segunda bandeja de papel (posterior).</p> <p>Nota: Algunas aplicaciones de software podrían anular la selección de la bandeja del papel.</p> <p>3 En el menú desplegable, seleccione Tipo de papel/calidad.</p> <p>4 Seleccione un valor de calidad de impresión y tipo de papel.</p> <p>5 Haga clic en Imprimir.</p>	<p>1 Con el documento abierto, haga clic en Archivo ► Imprimir.</p> <p>2 En el menú desplegable de la impresora, elija Lexmark Z65.</p> <p>3 En el menú desplegable, seleccione Calidad y material.</p> <p>4 Seleccione un valor de calidad de impresión.</p> <p>5 En el menú desplegable de la Segunda bandeja de papel (posterior), seleccione un tipo de papel.</p> <p>6 Haga clic en Imprimir.</p>

Impresión creativa

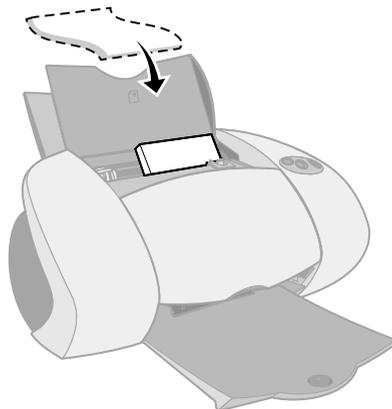
Si desea obtener información acerca de la impresión de tarjetas fotográficas utilizando el sistema operativo **Windows**, consulte la página 10. Para obtener información acerca de la impresión de otros proyectos, consulte la página 12.



Nota: El software de la impresora de su sistema operativo puede no contar con todas estas funciones.

Impresión de una fotografía digital en una tarjeta fotográfica (Windows)

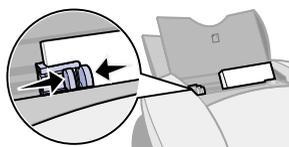
- 1 Cargue hasta 10 tarjetas fotográficas verticalmente en el lado derecho de la bandeja del papel 1.



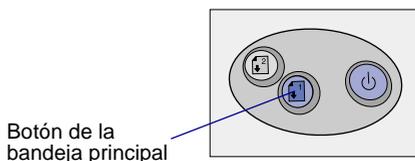
Cuando cargue tarjetas fotográficas, asegúrese de que:

- Lee detenidamente las instrucciones que acompañan a las tarjetas.
- La cara de impresión está hacia arriba.
- No introduce las tarjetas demasiado dentro de la impresora.
- Todas las tarjetas tienen el mismo tamaño.

- 2 Ajuste y deslice la guía del papel hasta el extremo izquierdo de la tarjeta.



- 3 Asegúrese de que ha seleccionado el botón de la bandeja principal.

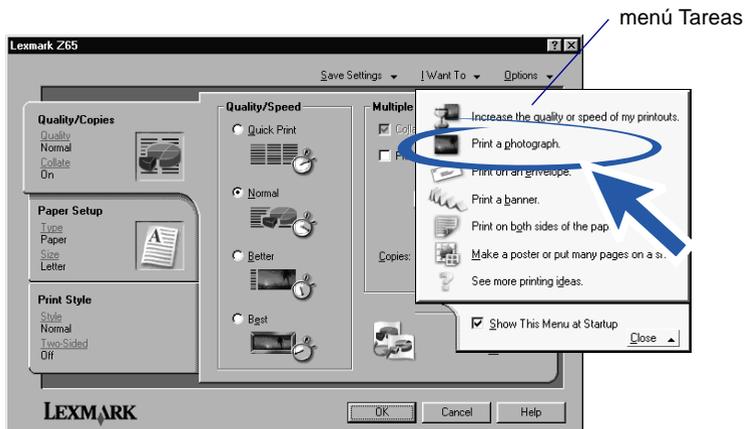


4 Abra la fotografía digital en la aplicación de tratamiento de imágenes.

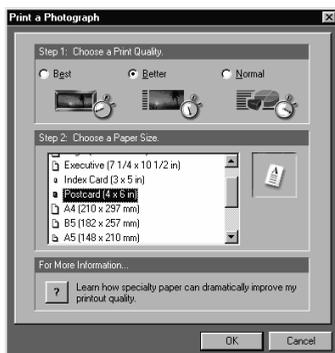


5 Cuando esté preparado para imprimir la fotografía, haga clic en Archivo ► Imprimir ► Propiedades o Preferencias.

6 En el menú Tareas, haga clic en Imprimir una fotografía.



Aparece la pantalla Imprimir una fotografía.



- 7 En el Paso 1 que aparece en la pantalla, seleccione un valor de calidad de impresión.
- 8 En el Paso 2 de la pantalla, elija un tamaño del papel y, a continuación, haga clic en Aceptar.
- 9 En la ficha Configuración del papel, asegúrese de que el origen del papel se ha definido como Valores de impresora o Bandeja principal (posterior).
- 10 En Propiedades de impresión, haga clic en Aceptar.
- 11 En la pantalla Imprimir, haga clic en Aceptar o Imprimir.
- 12 Para evitar manchas, retire las fotografías según van saliendo de la impresora y deje que se sequen completamente antes de colocar unas encima de otras.

Más ideas de impresión creativa

Si desea obtener información acerca de la impresión de proyectos especiales, siga los pasos que se muestran a continuación, según su sistema operativo.

Windows	Macintosh
<ol style="list-style-type: none">1 Consulte el Centro de soluciones Lexmark Z65 (consulte la página 4).2 Haga clic en la ficha Consejos para imprimir.	<ol style="list-style-type: none">1 Consulte la <i>Guía del usuario en línea</i> (consulte la página 4).2 Haga clic en el vínculo "Consejos para imprimir", situado en el área de la izquierda.

Lista de comprobación para la solución de problemas

- ¿Se encuentra la fuente de alimentación acoplada firmemente a la impresora y a la toma de corriente?
- ¿Están encendidos tanto el ordenador como la impresora?
- ¿El cable de la impresora está bien conectado al ordenador y a la impresora?
- ¿Ha retirado el adhesivo y la cinta transparente de la parte posterior e inferior de los dos cartuchos de impresión?
- ¿Se encuentra el cartucho de tinta negra (P/N 82) en el carro izquierdo y el cartucho de color (P/N 83 u 88) en el carro derecho?
- ¿Ha cargado el papel correctamente? Asegúrese de que no coloca el papel demasiado dentro de la impresora. Para obtener ayuda, consulte la página 5.
- ¿Se ha instalado el software de la impresora correctamente?

Windows	Mac OS 8.6 a 9.2	Mac OS X versión 10.0.3 a 10.1
<p>En el escritorio, haga clic en Inicio ► Programas o Todos los programas.</p> <p>Si la impresora Lexmark Z65 no aparece en la lista de programas, instale el software de la impresora (consulte la página 24).</p>	<p>En el menú Apple, seleccione Paneles de control.</p> <p>Si el panel de control Lexmark Z65 no aparece en la lista de paneles de control, instale el software de la impresora (consulte la página 25).</p>	<p>Desde el Finder, haga clic en la opción del ordenador y, a continuación, haga doble clic en el icono Disco OS X ► Carpeta de biblioteca ► Carpeta Impresoras ► carpeta Lexmark.</p> <p>Si la Utilidad Lexmark Z65 no aparece en la carpeta, instale el software de la impresora (consulte la página 25).</p>

- ¿La impresora se encuentra conectada al ordenador a través de un dispositivo externo, como por ejemplo, un concentrador USB, una caja de conmutadores, un escáner o un fax? Si **no** es así, consulte el apartado “Solución de problemas de instalación” en la página 15 para obtener ayuda. Si es así, siga los siguientes pasos:

- 1 Desconecte la impresora de cualquier dispositivo externo.
- 2 Conecte la impresora directamente al ordenador con un cable USB.
- 3 Siga las instrucciones del sistema operativo correspondiente para imprimir una página de prueba.

Windows	Macintosh
<ol style="list-style-type: none">1 Abra el Centro de soluciones Lexmark Z65 (consulte la página 4).2 En la ficha Solución de problemas, haga clic en Imprimir una página de prueba.	<ol style="list-style-type: none">1 Abra el panel de control de la impresora Lexmark Z65 o la Utilidad Lexmark Z65 (consulte la página 4).2 Haga clic en Imprimir página de prueba.

- Si se imprime la página de prueba, el problema puede estar relacionado con los dispositivos externos y no con la impresora. Consulte la documentación que se facilita con los dispositivos externos para obtener más información.
- Si la página de prueba no se imprime, consulte la Ayuda del software de la impresora (consulte la página 4) para obtener más información acerca de la solución de problemas.

Para obtener ayuda adicional acerca de la solución de problemas de impresión, consulte el apartado “Solución de problemas de instalación” en la página 15.

Si la impresora está conectada a una red mediante un adaptador Lexmark, consulte la documentación del adaptador para obtener más información acerca de la solución de problemas.

Solución de problemas de instalación

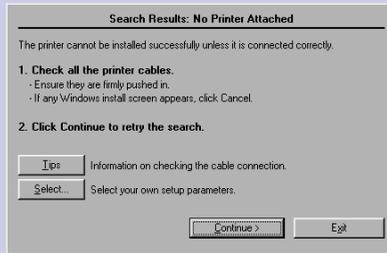
Consulte el Centro de soluciones Lexmark (ver página 4) o la *Guía del usuario en línea* (ver página 4) para obtener ayuda acerca de la solución de problemas que pueden surgir tras la instalación, como por ejemplo:

- Velocidad de impresión lenta o baja calidad de impresión
- Problemas de alimentación o atascos
- Mensajes de error o indicadores luminosos

Utilice este capítulo para resolver los problemas que puedan aparecer durante el proceso de instalación.

En caso de que se produzca este problema:	Consulte la página:
Ha aparecido la pantalla de resultados de búsqueda que indica que no hay ninguna impresora conectada.	16 para Windows
La luz de encendido no se activó.	16 para Windows y Macintosh
La página de alineación no se imprimió.	17 para Windows y Macintosh
Al insertar el CD del software de la impresora, no sucede nada.	18 para Windows
	19 para Macintosh
El documento no se ha imprimido.	20 para Windows
	21 para Mac OS 8.6 a 9.2
	22 para Mac OS X
La luz de la bandeja del papel parpadea.	23 para Windows y Macintosh
Ha aparecido un mensaje de error de comunicación.	23 para Windows y Macintosh
La impresora sigue sin funcionar.	24 para Windows
	25 para Macintosh

**Ha aparecido la pantalla de resultados de búsqueda que indica que no hay ninguna impresora conectada.
(sólo en Windows)**



Nota: La pantalla del software puede ser ligeramente diferente a la que se muestra dependiendo del sistema operativo.



- a** Consulte la información de página 13 para resolver el problema.
- b** Haga clic en Continuar o Siguiente.
- c** Si la pantalla aparece de nuevo, asegúrese de que el cable USB está bien conectado tanto a la impresora como al ordenador y de que no está dañado. Si es necesario, sustituya el cable por un cable USB de alta calidad, como por ejemplo, un cable Lexmark P/N 12A2405. Para continuar con la instalación del software, siga los pasos descritos en la hoja de instalación que se adjunta con la impresora.

**La luz de encendido
no se activó.**



- a** Compruebe las conexiones de la fuente de alimentación.
- b** Pulse el botón de encendido (consulte la página 1).

**La página de alineación
no se imprimió.**



Asegúrese de que:

- Ha retirado completamente la cinta adhesiva transparente de la parte inferior y posterior de ambos cartuchos de impresión.
- Ha instalado el cartucho negro (P/N 82) en el carro izquierdo y el cartucho de color (P/N 83 u 88) en el carro derecho.
- Ha cargado papel normal de tamaño A4 o carta en la bandeja principal (consulte la página 5).
- Ha cargado el papel correctamente y no la ha introducido demasiado dentro de la bandeja principal (consulte la página 5).
- El botón de la bandeja principal de la impresora está seleccionado (consulte la página 1).
- Para obtener más información, siga las instrucciones del sistema operativo que corresponda.

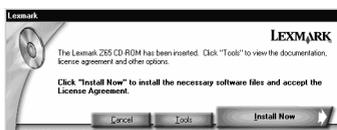
Windows	Macintosh
Si aparece un mensaje de error en la pantalla, siga las instrucciones que se ofrecen en el mismo. Para obtener ayuda adicional, consulte la página 4.	Para obtener ayuda, consulte el tema Solución de problemas de la <i>Guía del usuario en línea</i> (consulte la página 4).

Al insertar el CD del software de la impresora, no sucede nada. (Windows)

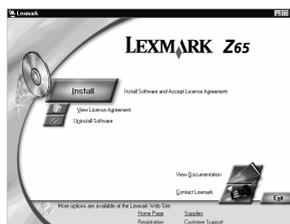
En primer lugar, consulte la información de página 13 para resolver el problema. A continuación:

- a Cierre todas las aplicaciones de software.
- b Reinicie el ordenador.
- c Vuelva a insertar el CD del software de la impresora.

Al introducir el CD del software de la impresora, deberán aparecer una de las siguientes pantallas de instalación del software de la impresora Lexmark:



o bien



Si no aparece ninguna de las pantallas de instalación del software de la impresora descritas anteriormente:

- a Asegúrese de que hace clic en Cancelar en cualquiera de las pantallas similar a ésta:



- b Extraiga y vuelva a insertar el CD del software de la impresora Lexmark.
Si la pantalla de instalación del software de la impresora Lexmark no aparece:
 - 1 En el escritorio, haga doble clic en Mi PC.
 - 2 Haga doble clic en el icono de la unidad de CD-ROM. Si es necesario, haga doble clic en setup.exe.
 - 3 Cuando aparezca la pantalla de instalación del software de la impresora Lexmark, haga clic en Instalar o Instalar ahora.
- c Siga las instrucciones que se muestran en la pantalla para completar la instalación del software de la impresora.

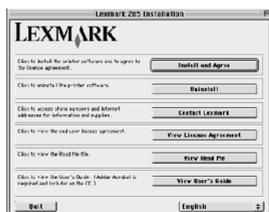
**Al insertar el CD del software de la impresora , no sucede nada.
(Macintosh)**

En primer lugar, consulte la información de página 13 para resolver el problema. A continuación:

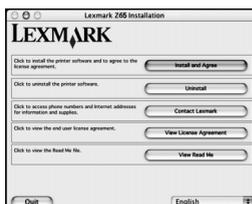
- a Cierre todas las aplicaciones de software.
- b Vuelva a insertar el CD del software de la impresora.

Al introducir el CD del software de la impresora, deberán aparecer una de las siguientes pantallas de instalación del software de la impresora Lexmark:

Mac OS 8.6 a 9.2



Mac OS X versión 10.0.3 a 10.1



Si no aparece ninguna de las pantallas de instalación del software de la impresora descritas anteriormente:

- a Haga doble clic en el icono del CD de la impresora Lexmark Z65 ubicado en el escritorio.
- b Haga doble clic en el icono de instalación.
- c Cuando aparezca la pantalla de instalación de la impresora Lexmark Z65, haga clic en Instalar y aceptar.
- d Siga las instrucciones que se muestran en la pantalla para completar la instalación del software de la impresora.

**El documento no se ha imprimido.
(Windows)**

En primer lugar, consulte la información de página 13 para resolver el problema.

Asegúrese de que la impresora tiene asignado el puerto correcto. Si la impresora utiliza un cable USB, debe utilizar un puerto USB, como por ejemplo, un puerto usb-lexmark_Z65 o USB001. Para comprobar el puerto de la impresora y cambiarlo, si es necesario, siga los pasos del sistema operativo que corresponda.

Windows 98/Me	Windows 2000	Windows XP
<p>a Haga clic en Inicio ▶ Configuración ▶ Impresoras.</p> <p>b Haga clic con el botón derecho en el icono de la impresora Lexmark Z65 y, después, haga clic en Propiedades.</p> <p>c Haga clic en la ficha Detalles.</p> <p>d En el menú desplegable de puertos, seleccione el puerto de impresora.</p> <p>Si no aparece el puerto correcto, desinstale y vuelva a instalar el software de la impresora. Para obtener ayuda, consulte la página 24.</p> <p>e Haga clic en Aceptar.</p>	<p>a Haga clic en Inicio ▶ Configuración ▶ Impresoras.</p> <p>b Haga clic con el botón derecho en el icono de la impresora Lexmark Z65 y, después, haga clic en Propiedades.</p> <p>c Haga clic en la ficha de puertos.</p> <p>d En la lista de puertos, seleccione el puerto de impresora correcto.</p> <p>Si no aparece el puerto correcto, desinstale y vuelva a instalar el software de la impresora. Para obtener ayuda, consulte la página 24.</p> <p>e Haga clic en Aplicar.</p> <p>f Haga clic en Aceptar.</p>	<p>a Haga clic en Inicio ▶ Panel de control ▶ Impresoras y otro hardware ▶ Impresoras y faxes.</p> <p>b Haga clic en la ficha de puertos.</p> <p>c En la lista de puertos, seleccione el puerto de impresora correcto.</p> <p>Si no aparece el puerto correcto, desinstale y vuelva a instalar el software de la impresora. Para obtener ayuda, consulte la página 24.</p> <p>d Haga clic en Aplicar.</p> <p>e Haga clic en Aceptar.</p>

Si el documento no se ha imprimido, imprima una página de prueba:

- a** Haga doble clic en el icono Centro de soluciones Lexmark Z65 ubicado en el escritorio.
- b** En la ficha Solución de problemas, haga clic en Imprimir una página de prueba.
 - Si la página de prueba se imprime, la impresora funciona correctamente. Consulte la documentación de la aplicación de software para obtener ayuda sobre la solución de problemas.
 - Si la página de prueba no se imprime, haga clic en la botón Ayuda del mensaje de error que aparece o consulte la Ayuda del software de la impresora (consulte la página 4).

**El documento no se ha imprimido.
(Mac OS 8.6 a 9.2)**

En primer lugar, consulte la información de página 13 para resolver el problema.

Asegúrese de que la impresora está seleccionada en el Selector:

- a En el menú Apple, seleccione Selector.
- b En la ventana izquierda, seleccione el icono de la impresora Lexmark Z65. Si la impresora no se aparece en la lista, instale el software de la impresora (consulte la página 25).
- c En el cuadro Conectar a:, seleccione el icono de la impresora Lexmark Z65. Si la impresora no se encuentra en la lista, compruebe la conexión del cable de la impresora. Si la impresora está conectada a una red, compruebe las conexiones del cable de red.
- d Para cerrar el Selector, haga clic en el cuadro que aparece en la parte superior izquierda.
- e Cuando aparezca el cuadro de diálogo Preparar página, haga clic en Aceptar.
- f Envíe el documento que desea imprimir.

Si no se ha imprimido el documento, compruebe el estado de la impresora:

- a Seleccione el icono de la impresora Lexmark Z65 ubicado en el escritorio.
- b En la barra de menús, elija la opción de impresión.
- c Asegúrese de que la opción Impresora por omisión está seleccionada.
- d Seleccione la opción Iniciar cola de impresión, si está disponible.
- e Envíe el documento que desea imprimir.

Si el documento no se ha imprimido, imprima una página de prueba:

- a En el menú Apple, seleccione Paneles de control ▶ Panel de control de Lexmark Z65.
- b Haga clic en Imprimir página de prueba.
 - Si la página de prueba se imprime, la impresora funciona correctamente. Consulte la documentación de la aplicación de software para obtener ayuda sobre la solución de problemas.
 - Si la página de prueba no se imprime, consulte la Ayuda del software de la impresora (consulte la página 4).

**El documento no se ha imprimido.
(Mac OS X versión 10.0.3 a 10.1)**

En primer lugar, consulte la información de página 13 para resolver el problema.

Compruebe el estado de la impresora:

- a** En la barra, haga clic en el icono Finder.
- b** En la ventana Finder, haga clic en el botón Aplicaciones de la barra de herramientas.
- c** Haga doble clic en la carpeta Utilidades.
- d** Haga doble clic en el icono Centro de impresión.
- e** Seleccione la impresora en la lista de impresoras. Si la impresora no aparece en la lista o aparece como "no compatible", instale el software de la impresora (consulte página 25).
- f** En el menú Impresoras, seleccione Predeterminado.
- g** En el menú Impresoras, seleccione la opción Iniciar cola, si está disponible.
- h** En el menú Cola, seleccione la opción Iniciar cola, si está disponible.
- i** En la lista de trabajos de impresión en cola, seleccione el trabajo de impresión que desee.
- j** Para imprimir el documento, haga clic en las opciones Reanudar o Reintentar, si están disponibles.

Si el documento no se ha imprimido, imprima una página de prueba:

- a** En el Finder, haga clic en la opción del ordenador y, a continuación, haga clic en el icono Disco OS X ► carpeta Biblioteca ► carpeta Impresoras ► carpeta Lexmark.
- b** Haga doble clic en el icono Utilidad Lexmark Z65.
- c** En la ficha Cartuchos, haga clic en Imprimir página de prueba.
 - Si la página de prueba se imprime, la impresora funciona correctamente. Consulte la documentación de la aplicación de software para obtener ayuda sobre la solución de problemas.
 - Si la página de prueba no se imprime, consulte la Ayuda del software de la impresora (consulte la página 4).

La luz de la bandeja del papel parpadea.



- Es posible que falte papel en la impresora o tenga un atasco. Asegúrese de que ha cargado el papel correctamente. Para obtener ayuda, consulte la página 5.
- Si aparece un mensaje de error en la pantalla, siga las instrucciones que se ofrecen en el mismo.
- Para obtener ayuda adicional, consulte la página 4.

Ha aparecido un mensaje de error de comunicación.



En primer lugar, consulte la información de página 13 para resolver el problema.



Si el software de la impresora no se instala correctamente, aparece un mensaje de error de comunicación al intentar imprimir. Puede que necesite desinstalar e instalar de nuevo el software de la impresora. Para obtener ayuda:

- Consulte página 24 para Windows.
- Consulte página 25 para Macintosh.

Si las instrucciones descritas en este capítulo no resuelven el problema, desinstale y vuelva a instalar el software de la impresora.

La impresora sigue sin funcionar. (Windows)

Desinstale el software de la impresora

- En el escritorio, haga clic en Inicio, ▶ Programas o Todos los programas ▶ Lexmark Z65 ▶ Lexmark Z65 Desinstalar.
- Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para desinstalar el software de la impresora.
- Reinicie el ordenador antes de instalar de nuevo el software de la impresora.

Instale el software de la impresora

- Inserte el CD del software de la impresora.
- Cuando aparezca la pantalla de instalación del software de la impresora Lexmark, haga clic en Instalar ahora.



Si la pantalla de instalación no aparece, consulte la página 18.

- Siga las instrucciones en pantalla para completar la instalación del software de la impresora.

Compruebe la instalación del software de la impresora

- Haga clic en Inicio ▶ Programas o Todos los programas ▶ Lexmark Z65 ▶ Centro de soluciones Lexmark Z65.
- En la ficha Solución de problemas, haga clic en Imprimir una página de prueba. Si la página de prueba se imprime, la impresora funciona correctamente. Si la página de prueba no se imprime, consulte la Ayuda del software de la impresora (consulte la página 4).

**La impresora sigue sin funcionar.
(Macintosh)**



Desinstale el software de la impresora

- a Inserte el CD del software de la impresora.
- b Cuando aparezca la pantalla de instalación del software de la impresora Lexmark, haga clic en Desinstalar.
- c Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para desinstalar el software de la impresora.
- d Reinicie el ordenador antes de instalar de nuevo el software de la impresora.



Instale el software de la impresora

- a Inserte el CD del software de la impresora.
- b Cuando aparezca la pantalla de instalación del software de la impresora Lexmark, haga clic en Instalar y aceptar.

Mac OS 8.6 a 9.2



Mac OS X 10.0.3 a 10.1



Si la pantalla de instalación no aparece, consulte la página 19.

- c Siga las instrucciones en pantalla para completar la instalación del software de la impresora.



Compruebe la instalación del software de la impresora

Siga las instrucciones del sistema operativo que corresponda para imprimir una página de prueba:

Mac OS 8.6 a 9.2	Mac OS X versión 10.0.3 a 10.1
<ul style="list-style-type: none"> a En el menú Apple, seleccione Paneles de control ▶ Panel de control de Lexmark Z65. b En la ficha Cartuchos, haga clic en Imprimir página de prueba. 	<ul style="list-style-type: none"> a En el Finder, haga clic en la opción del ordenador y, a continuación, haga clic en el icono Disco OS X ▶ carpeta Biblioteca ▶ carpeta Impresoras ▶ carpeta Lexmark. b Haga doble clic en el icono Utilidad Lexmark Z65. c En la ficha Cartuchos, haga clic en Imprimir página de prueba.

Si la página de prueba se imprime, la impresora funciona correctamente. Si la página de prueba no se imprime, consulte la Ayuda del software de la impresora (ver página 4).

Índice

A

atasco del papel, evitar 5, 7

B

bandeja principal 5

C

cable de la impresora, solución de problemas 13

carga

papel 5, 7

tarjetas fotográficas 10

cartuchos, solución de problemas ... 13

CD, solución de problemas

Macintosh 19

Windows 18

D

desinstalación del software de la impresora

Macintosh 25

Windows 24

E

evitar atascos del papel 5, 7

G

guía del papel, ajuste 5, 7

Guía en línea (Macintosh) 4

I

impresión

acceso a valores de calidad 3

página de prueba 14

propiedades (Windows) 2

proyectos 9, 12

impresora, apertura de la Ayuda

del software 4

impresora, componentes

bandeja de salida del papel 1

bandeja principal (frontal) 1

botón de encendido 1

botones de la bandeja del papel .. 1

conector de la fuente

de alimentación 2

conector del cable USB 2

cubierta frontal 1

guías del papel 1

palancas de liberación del papel .. 1

segunda bandeja de

papel (posterior) 1

Imprimir, cuadro de diálogo

(Macintosh) 3

instalación software de impresora

Macintosh 25

Windows 24

L

lista de comprobación

solución de problemas 13

luz de bandeja del papel, solución

de problemas 23

luz de encendido, solución

de problemas 16

M

Macintosh

cuadro de diálogo Imprimir 3

cuadro de diálogo Preparar página 3

Guía en línea 4

Panel de control

(Mac OS 8.6 a 9.2) 4

Utilidad (Mac OS X) 4

mensaje de error comunicación ... 23

P

página de alineación, solución de problemas	17
página de prueba, impresión	14
papel	
acceder a valores de tipo	3
carga	5, 7
recomendaciones	3
sensor de tipo	1
Preparar página, cuadro de diálogo (Macintosh)	3

R

recomendaciones de papel	3
--------------------------	---

S

segunda bandeja de papel	7
selección de la bandeja del papel	6, 7
sensor de tipo de papel	1, 5
software de la impresora,	
solución de problemas	
Macintosh	25
Windows	24
solución de problemas	
cable de la impresora	13
cartuchos	13
CD del software de la impresora	
Macintosh	19
Windows	18
desinstalar software	
Macintosh	25
Windows	24
impresora, no imprime	
Mac OS 8.6 a 9.2	21
Mac OS X 10.0.3 a 10.1	22
Windows	20
instalar software	
Macintosh	25
Windows	24
lista de comprobación	13
luz de bandeja del papel	23
luz de encendido	16
mensaje de error comunicación	23

página de alineación	17
página de prueba	14
Macintosh	25
Windows	24

T

Tareas, menú (Windows)	2
tarjetas fotográficas, carga	10

W

Windows	
Centro de soluciones	4
menú Tareas	2
pantalla de resultados de búsqueda	16
Propiedades de impresión	2



Lexmark and Lexmark with diamond design are trademarks of Lexmark International, Inc., registered in the United States and/or other countries. Color Jetprinter is a trademark of Lexmark International, Inc.

© 2001 Lexmark International, Inc.

740 West New Circle Road
Lexington, Kentucky 40550